E
129
.D753

A LibeLL
of
Spanish Lies

59377

LIBRARY
OF THE
UNIVERSITY OF CALIFORNIA.
GIFT OF
Samuel P Avery N.Y.
Received Feb. 1899.
Accession No. 75135 . Class No.

LIBRARY
OF THE
UNIVERSITY
OF CALIFORNIA

The subsequent facsimile is made from the original in the possession of the donor.

Only five copies of it appear to be known: three of these are in public libraries, and two of the three are more or less imperfect: one of them wants four pages, and of the other some of the marginal notes have been cut away, and a portion of a leaf destroyed.

The contents, besides their value in an historical point of view, are of interest in reference to the biographies of two such men as Sir Francis Drake and Sir John Hawkins, both of whom perished in the course of the enterprise to which the pamphlet relates.

J. P. C.

A LIBELL OF Spaniſh Lies:

FOVND AT THE Sacke of Cales, diſcourſing the fight in the Weſt INDIES, twixt the Engliſh Nauie being fourteene Ships and Pinaſſes, and a fleete of twentie ſaile of the king of Spaines, and of the death of *Sir Francis Drake*.

With an anſwere briefely confuting the Spaniſh lies, and a ſhort Relation of the fight according to truth, written by *Henrie Sauile* Eſquire, employed Captaine in one of her Maieſties Shippes, in the ſame ſeruice againſt the Spaniard.

And alſo an Approbation of this diſcourſe, by Sir *Thomas Baskeruile*, then Generall of the Engliſh fleete in that ſeruice: Auowing the maintenance thereof, perſonally in Armes againſt *Don Bernaldino*, if hee ſhall take exceptions to that which is heere ſet downe,

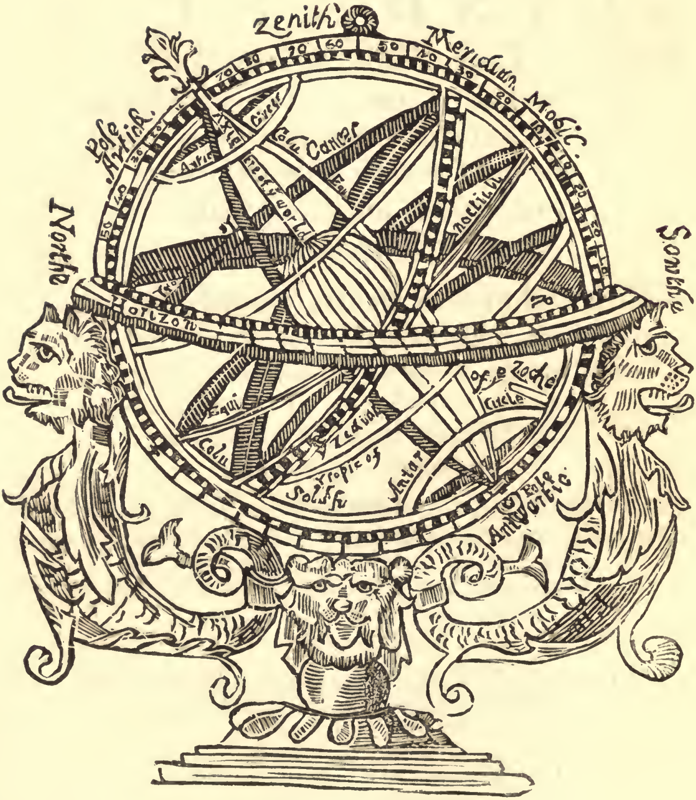
Touching the fight twixt both Nauies, or iuſtifie that which he hath moſt falſely reported in his vaine Printed letter.

Prouerb. 19. ver. 9.
A falſe witnes ſhall not bee vnpuniſhed, and he that ſpeaketh lies ſhall periſh.

LONDON
Printed by *Iohn Windet*, dwelling by Pauls Wharfe at the ſigne of the Croſſe Keyes, and are there to be ſolde. 1596.

LIBRARY OF THE UNIVERSITY

D755
75735


zenith
Meridian Mobile.
Pole Artick.
Northe
Southe
Orizon
Axle
Circle
Colu Cancer
Equi
Colu
Zodiac
Tropic of
Antar
of ye Zodiac
Circle
Pole Antartic.

TO THE COVR-teous Reader.

Hereas, DON BERNALDINO DELGADILLO de AVELLANEDA, *Generall of the Spaniſh fleete, hath by his Printed letters publiſhed to the worlde diuers vntruthes, concerning our fleete and the Commaunders thereof, ſeeking therby his owne glorie, and our diſgrace; I haue taken vpon me (though of many leaſt able) to confute the ſame, the*

rather for that the printed Coppie came first into my hands, hauing my ſelfe beene Captaine of one of her Maieſties ſhippes in the ſame voyage: Take this therfore (gentle Reader) as a token of my dutie and loue to my Countrie and Countrie-men, And expect onely a plaine truth, as from the pen of a Souldier, and Nauigator: Which if you take in good parte, may draw me ſhortly to a greater labour, by publiſhing vnto you our whole voyage.

Henrie Sauile.

THe true Coppie of a letter found at the ſacking of Cales, written by *Don Bernaldino Delgadillo de Avellaneda*, Generall of the king of Spaine his Nauie in the weſt *Indies*, ſent vnto Doctor *Peter Flores*, Preſident of the Contraction houſe for the *Indies*, and by him put in Print, with priueledge: wherein is declared manye vntruthes, and falſe reports, tending to the diſgrace of the ſeruice of her Maieſties Nauie, and the Commaunders thereof, lately ſent to the weſt *Indies*, vnder the Commaund of *Sir Frances Drake*, and *Sir Iohn Hawkins* Generals at the Sea; and *Sir Thomas Baskeruile* Generall at land: with a confutation of diuers groſſe lies and vntruthes, contayned in the ſame letter: together with a ſhort relation of the fight according to the truth.

COPIA

COPIA DE VNA Carta, q̃ embio Don Bernaldino Delgadillo de Auellaneda, General dela Armada de ſu Mageſtad, embiada al Doctor Pedro Florez Prefidente dela caſa dela Contratacion de las Yndias, en que trata del ſuceſſo dela Armada de Ynglaterra, deſpues que pattio de Panama, de que fue por general Franciſco Draque, y de ſu muerte.

DE Cartageua di cuenta a. V. m. como ſali del puetto dela ciudad de Lisbona, en buſca de la armada

da Yngleſa, aunque por la mucha prieſſa, ne ſe pudierou reparar tambien los Galeones como fuera neceſſario, y conel tiempo ſe perdio uno, y por deſgracia ſe quemo un Filibote, y aviẽdo andado muchos dias en buſca del enemigo, haſta que llegue a Cartagena, don de auiendo tomado el parecer de Don Pedro de Acuna Gouernador y capitan general de aquella ciudad, porque tenia mucha neceſsidad de agua, y reparar los Nauios por que venian faltos della, me detuue en aquel puerto, a doude tuve noticia por un Aniſo, que Franciſco Draque murio en nombre de Dios, de pena de auer perdido tantos Baxeles y gente, a-

unque deſpues ſe ſupo mas por eſtenſo, y avié do dado a. V. m. cuenta de lo que haſta alli a ſucedido agora la doy de que ſali de aquel puerto a dos de Março, y tome la derrota de la Hauana, donde entendi hillarlo, y aviendo hecho la diligencia poſible. Lunes a onze del dicho mes, alas dos deſpues de medio dia, al ſalir dela Ysla de Pinos, enla enſenada de Guaniguanico, tope cō el que yva con catorze Nauios muy buenos, fueme arrimādo a el, aun que tenia el viento por ſuyo, y el Almiranta q̄ yua mas al viento cō orros dos Nauios commenço arrimarſele, y aunque vino ſobre ella con todos los ſuyos tres vezes, no fue parte acei carſe-

le

le para quequi ſieſſe enueſtir, los que eſtaumos mas apartados fuymos dando bordos acercandonos haſta jugar la artilleria, Moſqueteria, y Arcabuzeria delos mas dellos, en lo qual el ricibio m uy conocido dano, el lo hiza conel artilleria como ſuele, y particularmente el Almiranta, y en reconociendo la volũtad con que a el nos arrimauamos, con mas diligencia delo que ſe puede creer ſe deſembaraço de todos poniendoſe en huyda, dando las velas, dexando en le mar todas las Lãchas que traya. Yo le ſegui con nueve Nauios toda la noche, y con quatro mas todo el dia haſta hazerle doblar el cabo de ſan Anton, y tomar la der-

rota de la Canal de Bahama conforme alas inſtruciones de ſu Mageſtad, ſiruio de poco el verme con menos numero de Nauios, ni todas las diligencias que ſe hizieron, para que ſe inclinaſe a eſperar ni abordar, ni tirar un Arcabuz, ni una pieça, porque el ſe dlo la diligencia que pudo, porque ſus Nauios los ania reduzido a la mitad y los mejores, y eſtos acabaua de reparar en Puerto Belo, donde ſe eſtuvo mas de quarenta dias, y anſi veniã muy reparados y yo ſaque los mios desbaratados, que no me dio el tiepo lugar para adereçarlos. A que nauego dos meſes y medio, y traygo la capitana que deſde que parti de Cartagena no an parado

las

las bombas, y el dia que ſali me ie arrimo ura Zabra con eſta neceſsidad; la Almirãta y los demas Nauios vienen conel miſmo trabajo, peroſin embargo, por lo que yo vi en los enemigos; era muy conocida la ventaja que nos hazia, y mucha dicha ſeria apoderarſe delſino es hallarlo ſobre el Ferro. Con todo eſſo me an dexado un Nauio muy bueno en las manos con muy buena gente, la qual dize como murio el Draq̃ en nombre de Dios y que va por general dela dicha armada Yngleſa, el Coronel Quebraran, y por el poco lugar que ſe a dado no an podido tomar: Agua; lena, ni carne, y van de manera que no ſe como an de llegar a Yngla-

terra. Entre la gente deuen de ſer ciento y quarenta, y quinze nobles capitanes delo mejor de alli, y algunos ricos ſegun ſe echa de ver enellos. No ſe ofrece otra cosa: nueſtroſe nõr guarde a. V. m. como puede y yo deſſeo. Dela Hauana. 30. de Março; de 1596. Añ̃os.

Don Bernaldino Dalgadillo de Auellaneda.

EL Licencia do Don Iuan Bermudes ê Figueroa, Tenientemayor de Aſsiſtente deſta ciudad de Seuilla yſu tierra, que hago oficio de Aſsiſtente della por auſencia, de ſu Señoria del Conde de Priego, Doy licencia a Rodrigo de Cabrera

brera, para que pueda imprimir la Relaciõ dela muerte de Franciſco Draque. I a qual haga por dos meſes, y por ellos no lo imprima otro alguno. Sopena de diez mil marauedis para la camara de ſu Mageſtad. Fecha en Seuilla a quinze de Mayo, de mil y quinientos y nouenta y ſeys años.

El Licenciado Don juan Bermudez e Figueroa.

Por ſu mandado
Gregoria Gutierrez.
Eſcriuano.

THE SPANISH
Letter Engliſhed.

The Coppye of a letter, which *Don Bernaldino Delgadillo de Auellaneda*, General of the king of Spaine his Armie, ſent vnto Doctor *Peter Flores*, Preſident of the contraction houſe for the *Indies*, wherein hee maketh mention of the ſucceſſe of the Engliſh Armie, after they departed from *Pannama*, whereof was General *Frances Drake*, and of his death.

Rom Cartagena, *I gaue relation vnto you, how I de-*

parted from the Cittie of Lisbone, *in the purſuite of the Engliſh Armie: although for the great haſt the Gallions could not be ſo wel repaired as was needfull, and with foule weather one was loſt, and a Fly-boate was burnt, and hauing ſayled many daies in purſuite of the enemie, vntill I arriued at* Carthagena, *whereas hauing taken the aduiſe of* Don Pedro de Acunia, *Gouernour of the Cittie, and Captaine generall; for wee had great neede of water, and to repaire our Shippes, we ſtayed in that port, whereas I had intelligence by an* Indian, *that* Frances Drake *dyed in* Nombre de Dios, *for verie griefe that hee had lost ſo many Barkes and men, as was afterwardes more manifeſtlye*

knowne

knowne: And hauing giuen you a relation of all that happened hitherto: Now I let you vnderſtand, that I left this Port the ſecond of March, and toke our courſe towards the Hauana, *where I thought to haue founde the Engliſh fleete, & alſo vſed all the diligence poſsible: vpon Munday the eleauenth of the ſaid Month, about two of the clocke in the afternoone, at the iſſue of the Iſle of* Pinas, *in the entrance of* Guaniguanico, *I met with the Engliſh fleete, being fourteene verie good Shippes, I drew towards them although they had the winde of vs, & our Admirall who bore vp towardes the winde, with other two Shippes began to draw neere them, and although we ſet thus vppon them, three times*

with all their Shippes, yet would they not ſet againe vppon vs, and thoſe of our men which were fartheſt off cryed to them amaine, being both within ſhot of Artillerie, Muskats and Caliuers, whereby they receiued euident hurt by vs: They ſhot off now & then at vs, and eſpecially their Admirall, and ſeeing our reſolution how ſharpe we were bent towards them, they with all expedition and ſpeede poſsible prepared to flie awaie, hoyſing Sayles and leauing their Oares for haſt in the Sea: but I followed them, with nine Shippes all the night following, and with fower more the next daye, till I made them double Saint Antonies *point, and ſo I tooke the courſe towards* La Canet de Bahamet, *according*

to

to the inſtructions from his Maieſtie: It little auailed vs to bee ſeene, with leſſe number of Shippes, neither yet all the diligence we could vſe, could cauſe them to ſtaye or come neere vs, nor to ſhoote off one Hargabuſh or peece of Artillerie, for they fled away as faſt as they could, and their Shippes were wel diminiſhed, and that the beſt parte of them, the reſt they repaired in the port Bella, *whereas they were about fourtie daies before, and ſo by that meanes they were all well repaired, and our Shippes verie foule, becauſe the time would not permit vs to trimme them: I haue ſailed two Monethes and a halfe in the Shippe called the* Capitana, *ſithence we departed from* Carthagena, *we haue not repaired their Pumps*

nor clenſed them: And the ſame daie I departed thence, my Shippes were all foule with Barnacles, our Admirall and the reſt of our Shippes haue the like impediment, but no great hinderance vntous for ought I could perceiue by our enemies: It is manifeſt what aduantage they had of vs, and by no meanes was it poſsible for vs to take them, vnleſſe wee could haue come to deale with them with fire and ſworde. Neuertheleſſe they left vs one good ſhip behind for our ſhare, welmanned, which tolde me that the Drake *dyed in* Nombre de Dios, *and that they haue made for Generall of the Engliſh fleete, the* Colonell Quebraran, *and alſo by meanes of the ſmall time being ſtreightly followed by vs they had*

had no opportunitie to take either water, woode or fleſh, and they are alſo in ſuch bad caſe, that I know not how they will bee able to arriue in England, *the number of men we haue taken are about* 140. *and* 15. *Noble Captaines of their beſt ſort, and ſome of them rich, as well may appeare by their behauiour: I haue no other thing to write at this time. Our Lord keepe you who beſt can, & as I deſire. From the* Hauana *the* 30. *of March.* 1596

Don Bernaldino Delgadillo de Auellaneda.

THE *Licenciat Don Iohn Barmudes* of *Figueroa* Leiuetenant of the Aſsiſtantes of the Cittie of *Cyuill*, and the prouince thereof, who doth ſupplie the Office of the Aſsiſtant

taunt in the abſence of the Right Honourable the *Earle* of P*riego*. Giue licenſe to *Roderigo de Cabriera* to Imprint the Relation of the death of *Fraunces Drake*, which onely he may doe for two Monthes, and no other to Imprint the ſame within the ſaide terme, vpon paine of ten thousand Marauedis for his Maieſties Chamber. Giuen in *Cyuill* the 15. of May. 1596.

The Licenciat Don Iohn Bermudes of Figueroa.

By his Aſsigne Gregorie Gutierrez *Notarie*.

THis letter of the Generall *Don Bernaldino* ſent into *Spaine* declaring the death of *Sir Fraunces Drake* and their ſuppoſed victorie; was altogether receiued for an vndoubted truth, and ſo pleaſing

pleaſing was this newes vnto the *S*paniard, that there was preſent cõmandement giuen to publiſh the letter in Print, that all the people of S*paine* might be partakers of this common ioy: *T*he which letter Printed in *Cyuill*, bearing date the xv. of May, 1596. came to the hands of *Henrie Sauile* Eſquire who being employed in that ſeruice for the weſt *Indies*, and Captaine of her Maieſties good Shippe the *Aduenture*, vnder the conduct of S*ir Fraunces Drake*, and *Sir Iohn Hawkins*, Hath cauſed the ſaid Printed letter to bee tranſlated into Engliſh. And that the impudencie of the Spaniſh Generall may the more plainely appeare, the ſaid *Henrie* S*auile* doth anſwere particularly to euerie vntruth in the ſame letter contained, as heereafter followeth.

THE ANSWERE TO The Spaniſh letter.

Firſt whereas the Generall doth ſay, that Fraunces Drake *dyed at* Nombre de Dios, *as he had intelligence by an Jndian.*

The Generals firſt newes, and his beſt news is in part lying newes.

THe Generall ſente this newes into his Country cõfirmed with his hand and ſeale of Armes: It is the firſt newes in his letter, and it was the beſt newes that he could ſend into *Spaine*. For it did eaſe the ſtomackes of the timerous Spaniards

Spaniardes greatly to heare of the death of him, whoſe life was a ſcourge & continuall plague vnto them: But it was a pointe of great ſimplicitie, & ſcarcely beſeeming a Generall, to tie the credite of his reporte locally to any place vppon the report of a ſilly *Indian* ſlaue. For it had beene ſufficient to haue ſaid, that *Fraunces Drake* was certainly dead, without publiſhing the lye in Print, by naming *Nombre de Dios*: for it is moſt certaine *Sir Fraunces Drake* dyed twixt the Iſland of *Scouda*, and *Porte-bella*: But the Generall being rauiſhed with the ſuddaine ioy of this report as a man that hath eſcaped a great daunger of the enemie, doeth breake out into an inſolent kind of bragging of his valour at Sea, and heaping one lye vpon another, doth not ceaſe vntill he hath drawne them into ſequences, and ſo doth commende them vnto *Peter* the Doctor, as cenſour of his learned worke.

The Generall ſeemeth to wante friendes in Courte, ſending ſuch great newes to a priuate Doctor.

Secondly, The general doth write vnto the doctor, that Frances Drake *dyed for verie griefe that hee had loſt ſo many Barkes and men.*

ATHing verie ſtrange that the General or the *Indian*, whō hee doth vouch for his lye, ſhould haue ſuch ſpeculation in the bodye of him whome they neuer ſaw, as to deliuer for truth vnto his Countrie, the verie cauſe or diſeaſe whereof hee dyed: And this ſecond report of his is more groſſe then the firſt. For admit the miſtaking of the place might bee tollerable; notwithſtanding, this preciſe affirming the cauſe of his death

death, doth manifeſtly prooue that the Generall doth make no conſcience to lye. And as concerning the loſſe of any Barkes or men in our Nauie, by the valour of the Spaniard before S*ir Fraunces Drake* his death, wee had none (one ſmall Pinneſſe excepted) which we aſſuredly know was taken by chaunce falling ſingle into a fleete of fiue Frigots (of which was Generall, *Don Pedro Telio*,) neere vnto the Iſland of *Dominico*, and not by the valour of *Don Bernaldino:* the which fiue Frigots of the Kings afterwards had but ill ſucceſſe, for one of them we burnt in the harbour of S. *Iohn Portrico*, and one other was ſunck in the ſame harbour, and the other three were burnt amongſt many other Shippes at the taking of *Cales*: This I thinke in wiſe mens iudgements, will ſeeme a ſeely cauſe to mooue a man ſorrowe to death. For true it is, S*ir Fraunces Drake* dyed of the Flixe which hee had growne vppon him eight daies before his death, and yeelded vp his ſpirite like a Chriſtian to

Don Bernaldino doth lye impudently.

The ſucceſſe of the kings fiue Frigots.

The certain cauſe wherof Sir Fraunces Drake dyed.

his creatour quietly in his Cabbin. And when the Generall ſhall ſuruey his loſſes, he ſhall finde it more then the loſſe of the Engliſh, and the moſt of his deſtroyed by the Bullet: But the death of *Sir Fraunces Drake* was of ſo great comfort vnto the Spaniard, that it was thought to be a ſufficient amendes, although their whole fleete had beene vtterly loſt.

Thirdly, The generall doth ſay of his owne credite, and not by intelligence from any Indian *or other, that on the eleauenth of March laſt hee met the Engliſh fleete at the Iſle of* Pinas, *being fourteene good Shippes, who although they had*

had the winde of him, yet hee ſet vppon them three times with all their Shippes, but the Engliſh fleete ſled, and refuſed to fight ſhooting now and then a ſhot, but eſpecially the Admirall.

THis third lye of the Generall *Don Bernaldino Delgadillo de Avellaneda*, (whoſe name for the prolixitie thereof maye be drawne ſomwhat neere the length of a Cable) hath no colour of protection, but it hath a iuſt proportion in meaſure to the lyes of olde *Barnardino de Mendozza* his Countrieman, concerning the ouerthrow of her Maieſties Nauie in the yeare 1588. for except *Don Barnaldino* the Generall, did purpoſe to winne the whetſtone from *Don Barnardino de Mendozza* the olde Spaniſh lyer: I cannot coniecture why hee ſhould write

A payre of of Spaniſh Lyers.

to

to his Countrie for a truth, that hee chaſed the Engliſh Nauye with nine Shippes, and did three ſeuerall times giue the onſet to the Engliſh fleete, who being fourteene good Shippes (as he ſaith) did flye and refuſe to fight, being that the Spaniſh Viceadmiral (if he be liuing) and manye other, can witneſſe the contrarie, who fighting like a true valiant man, departed from the fight with a torne and battered Shippe to ſaue her from ſinking. Neither can I imagine that there is any one in the *S*paniſh fleete (*Don Bernaldino* excepted) that will ſaye they were leſſe then twentie ſayle of Shipps when they met the Engliſh fleet: And the Spaniſh Nauy can witneſſe that they receiued ſuch ſtore of Bullets from the Engliſh fleete, that they were glad to depart, and in deſpight of them the Engliſh Nauie did holde their determined courſe: And taking a view of the Spaniſh fleete the next day, their number was not aboue thirteene Shippes, which did argue

The ſpaniſh Viceadmirall a man of vallour.

The number of the Spaniſh Shippes after the fight.

gue that they were either ſunke, or fled to harbour to ſaue themſelues.

Fourthly, The generall ſaith, that the Engliſh fleete fled awaye, and left their Oares for haſte behind them in the Sea.

IT was ſtrange that they ſhoulde leaue behinde them Oares in the Sea, being there was not in the Engliſh fleete either Gally or gallyaſſe, which required the vſe of Oares, as for the Oares of their ſhip-boates and other ſuch ſmall veſſels, they had ſtoed them aboarde their Shippes, and were no impediment

This lie was made in the Generals owne forge.

vnto them, but moſt neceſſarie for them to vſe, and therfore not likely they would caſt them ouerboard: But it is moſt likely, that the Generall fell into ſome pleaſant dreame at Sea, wherein hee did ſee a falſe apparition of victorie againſt the Engliſh, & for lacke of matter did ſet this downe in his letter for newes to his countrie: It is ſinne to belye the Deuill, and therefore the Generall ſhal haue his right, the letter is ſo well contriued, (and yet with no great eloquence) but with ſuch art, that ther are not many more lines, then there are lyes, which ſheweth that there are wonderfull and extraordinarie gifts in the Generall: But I am perſwaded if *Don Bernaldino* had thought that his letter ſhould haue beene Printed, hee woulde haue omitted many thinges contained in the letter, for the Doctor did vſe him ſomwhat hardly in ſhewing the letter openly, and more in ſuffering it to be Printed: for friends may like good fellowes ſend lyes one to the other for recreation, and feed

A commendation of the Generall

The Generall doth practiſe to lye, for recreation.

feed their friends with ſome ſmall taſte thereof, ſo it be kept cloſe, without danger to incurre the tytle of a lying Generall: But as the matter is now handled throgh the ſimplycitie of the Doctor, I cannot ſee but the General *Don Bernaldino*, is like to carrie the tytle equally twixt both his ſhoulders.

Fiftly, The generall doth ſay in his Printed letter, that notwithſtanding all the diligence he could vſe, hee coulde not cauſe the Engliſh fleete to staie nor come neere them, nor diſcharge one Hargebuſh or

peece of Artillerie, but fled away as fast as they could.

AND this lie alſo he doth not receiue by intelligence from any other, but himſelfe was an eye-witneſſe in the action, which made him bold to ſend this with the reſt into his Countrie for currant newes: But herein *Don Bernaldino* was more bolde then wiſe, for the torne and battered ſides of his Gallyons, being compared with her Maieſtes Shippes, and others that ſerued in that fight, doe declare, that his Ships receiued at leaſt two bullets for one. Neither can it be concealed but his owne Countriemen (if any do fauour truth) may eaſily ſee the loſſe, and late reparations, done vnto the Kings fleete ſithence they did encounter with the Engliſh Nauie, whenſoeuer they that remaine ſhall arriue in *Spaine*: But the Generall ſeemeth to bee a verye good proficient in his profeſsion, and wax-

The torne ſides of the Spaniſh Shippes doe condemne Don Bernaldino of lying.

waxeth ſomewhat bolde, treading the true ſteppes of old *Barnardino de Mendozza*, and yet *Mendozza* was ſomewhat more warie in his lyes, for he had ſometime the colour of intelligence to ſhadow them, but the Generall growing from boldnes to impudencie, maketh no ſcruple to ſay, that the Engliſh Nauie fled as faſt as they could without diſcharging any Hargebuſh or peece of Artillerie, when as the battered ſides of his ſhips do returne the lye to his face: For in this conflict *Don Bernaldino* did behaue himſelfe ſo valiantly, that he was alwaies fartheſt of in the fight, & had ſo great care of his owne perſon that he ſtoode cleare frõ the danger of Muskat or any ſmal ſhot, & durſt not approach, whereas our generall was the foremoſt, & ſo held his place, vntill by order of fight other ſhips were to haue their turnes, according to his former direction, who wiſely & pollitickly had ſo ordered his vangarde, & reregarde, that as the maner of it was altogether ſtrange to the Spaniard, ſo might they haue bene

Note the valoure of Don Bernaldino.

The order of the Engliſh Nauie.

without all hope of victorie, if their Generall had beene a man of any iudgement in Sea fights: I know no reaſon why the Engliſh Nauie ſhould flye from him, for the Spaniard may put all the gaine in his eye that euer he did winne from the Engliſh: Peraduenture ſome fiely nouice of our country meeting the general in Spaine, and hearing a repetition of ſo many ſillables in one name, as *Don Bernaldino Delgadillo de Auellaneda*, might thinke them to be words of Coniuration, & for feare of rayſing a Spirit, might flie from him as from the Deuill, or ſome ſimple *Indian* ſlaue hearing the like repetition of his long and tedious name, might ſuppoſe it to be an Armie of Spaniards, and for feare runne awaye: But the commaunders and Captaines of the Engliſh Nauie, were men of ſuch reſolution, that no Spaniſh bragges coulde diſmaye them, for they haue often met them with their Pikes in their Spaniſh beardes. Nor the countenaunce of *Don Bernaldino* quaile them

The Spaniard cannot bragge of his gaine.

Spaniſh bragges are of no value with the Engliſh.

them, although he were acowtred in his gilt Leather buskins, and his Toledo Rapyer.

Sixtly, The generall ſaith in his letter, that notwithſtanding their flying away ſo faſt, the Engliſh left them one good Shippe well manned, who told him that the Drake *dyed in* Nombre de Dios, *in which Shippe were one hundred and fourtie men, and fifteene noble Captaines of the best ſorte.*

THe Generall *Don Bernaldino*, like a reſolute Spaniarde hauing alreadye gonne ouer his ſhoes, maketh no dannger to *Don Bernaldino very reſolute.*

to wade ouer his Boates alſo: and as hee hath begun ſo he doth conclude, I maruaile that hee did not in writing his diſcourſe remember this olde ſaying; that is, A lyar ought to haue a good memorie: It were much better for him in mine opinion to reuoke the teſtimonie which hee ſaith he had from the Engliſhmen, concerning Sir *Fraunces Drake* his death at *Nombre de Dios*, and ſtande to the intelligence receiued from the ſiely *Indian* ſlaue, as it appeareth in his firſt lye, for without al doubt, there is no Engliſhman that wil ſay (if he haue his right ſences) that he dyed at *Nombre de Dios*, for they all knowe the contrarie: Neither can the Generall avouch that he receiued intelligence from any Engliſh man, that after the death of Sir *Fraunces Drake* they did elect for Generall *Colonell Quebraran*, as he doth moſt falſly affirme in the latter end of his vaine and friuolous letter, being that the name was ſtraunge, and vnknowne to any in the Engliſh Nauie. Neither doe I imagine that

The Indian ſlaue, is the beſt ſhadow, to the Generalslye

Don Bernaldino his rare gift in coyning a new and ſtraunge name.

that any of thoſe which the General ſaith he hath taken were ſo forgetfull as not to remember their generals name. But without all doubt this addition of ſo new, and ſtraunge a name to the Engliſh Generall, doth proue that *Don Bernaldino* is not vnfurniſhed of a forge & ſtorehouſe of lyes, from whence as from an euerflowing fountaine, he ſendeth forth lyes of al ſorts ſufficient for his owne ſtore, and greate plentie to furniſh his friends: The General was much beholding to his godfathers who gaue him the name *Barnaldino*, which we in Engliſh do take to be plaine *Barnard*, which name hath as it were a kind of priueledge from being ſharply reprehended when the party is thought to erre: for it is a common ſaying amongſt the Schoolemen that *Barnardus non videt omnia*, viz. *Barnard* ſeeth not all thinges, (when he doth diſſent from their opinions) the which fauour wee coulde bee content to yeelde to *Bernaldino* for the name ſake, if he were not taken with ſo

The Generals ſtorehouſe of lyes.

The ſchoolemen of modeſtie do vſe this kinde of reprehenſion, when they doe thinke the Author to erre.

many manifeſt and impudent lies, neither doe I thinke that *Signior Bernaldino* will ſay that he ſaw all that he hath written, be it ſpoken in councell for ſhaming the General, for is there any man ſo voide of reaſon as to thinke? That any Engliſhman being demaunded of his Generals name, would write or ſpeake *Quebraran* for *Baskeruile*, ſo much difference there is in the ſound of the ſillables, as there is no affinitie at all, or likelihoode of truth: But ſuch are the Generals rare gifts, (be it ſpoken to his ſmall praiſe) that we Engliſhmen muſt of force confeſſe that the Generall hath giuen a proude onſet to carrie the whetſtone from *Signior Barnardino de Mendozza*: Neither will the 140. men & 15. noble Captaines (which hee ſaith hee did take, of whome he might haue beene rightly informed of their generals name) acquit him of lying forgerie, for giuing the name of *Quebraran* to the Engliſh Generall: as for the good Shippe well manned, which he ſaith the Engliſh left them after

The difference twixt Quebraran and Baskeruile.

The Generall conuicted of lying and forgery.

after the fight, I am perſwaded hee hath no man to witneſſe that lye, for the ſhip was ſeperated by weather from the Engliſh fleete in the night thirteene daies before the fight, with the Spaniſh Nauie, & neuer to anye mans knowledge came more in ſight of the Engliſh fleete, if the Spaniſh Shippes by chaunce did take the ſaid wel manned Shippe (as they cal her) I doubt not but they haue the Shippe, the 140. men, and the 15. noble Captaines to ſhew: But euermore I geſſe the Spaniſh reckoning will fall ſhort when it is examined, for the fifteene noble Captaines will proue (as I take it) but three, whoſe loſſe I grieue to thinke on: Neither did the Spaniards gaine them by valour, or we looſe or leaue them for cowardiſe, as moſt vntruely this bragging lyer hath certified. But the Generall like a prouident man, to make his fame and credite the greater with his Prince and country, doth take vpon him (amongſt other his miracles perfourmed before the Engliſh fleet)

The Generall maketh great brags in taking a diſtreſſed Ship, which is ſuppoſed not to ſtrike one blow.

The fifteene noble Captaines according the generals lying occupation, will proue but three.

by way of amplification to make ſmall matters ſeeme great, as a little ſhoe to ſerue a great foote, and finding that it can hardly be brought to paſſe, he doth ſtretch the Leather with his teeth that it is ready to breake, and notwithſtanding, all this will not ſerue his purpoſe, for the Printing of the letter doth marr the play, and bringeth ſuch matter in queſtion, as the Generall doth wiſh might be concealed, and were he not of ſo dry and cholericke complexion, as commonly Spaniards are, he would bluſh for very ſhame in publiſhing ſo impudently ſuch manifeſt vntruthes. For ſithence his meeting with the Engliſh fleet at the Iſle of *Pinas*, there hath beene by the worthie Engliſh Generals, an honourable expedition from England into the Continent of Spaine, where amongſt other exploits hauing taken the Cittie of *Cales*, in the ſacke thereof was found ſome of *Don Bernaldino* his Printed letters: & comming to the hands of a Captaine that ſerued in the voyage to the

The Printing of the letter doth ſhame the Generall.

Don Bernaldino of an excellent complexion

The firſt diſcouery of the Generals Printed letter.

the weſt *Indies*, he hath thought very fit (in regard of the ſlaunders to the Engliſh Nauie contained in the ſaide letter) to quote the errors, that the truth onely may appeare, to all ſuch as haue a deſire to bee rightly informed of ſuch accidents, as befell thē in this late voyage to the weſt *Indies*: and this may ſuffice to ſhew *Don Bernaldino Delgadillo de Avellaneda* his greate iudgement in amplyfying ſmall matters, or of nothing to make in ſhewe ſeeme ſomewhat. And now hauing thus farre informed you of the truth in reproofe of the ſlaunderous, falſe, and vntrue reports of this glorious lying Generall, with a true diſproofe to ſome of the groſſeſt of his lyes, I will leaue him with the reſt of his lying letter, and the circumſtances therein contained to your cenſures: who in diſcretion may eaſily diſcerne the ſame. And haue heere following plainely and truely ſet downe the courſe and order of our whole fight after we met.

The Generals great skill in amplifying.

THE MEETING

Of our Engliſh Nauie and the *Spaniſh fleete, and the order* of our encounter.

MVnday the firſt of *March*, according to our computation, wee ſcryed the Iland of *Pinas*, wher haling in for the weſterne parte thereof, thinking there to haue watered, being within fower leagues of it Southerly, we ſent in three of our Pinnaſſes to diſcouer the harbour, and to ſounde afore vs, about one of the clocke in the afternoone; the ſame day we diſcouered a fleete of twentie ſayles, and deeming them to bee the *S*paniſh fleete, wee

The firſt diſcouerie of the Spaniſh fleete.

wee kept our loofe to get the winde, but their Viceadmiral with diuers other ſhips went about to cut off our Pinnaſſes, ſo that our Generall with ſome other of our Shippes, was forced to tacke about vpon the larbour tacke, and ſo ranne in towards the land keeping the winde, ſo as we recouered our Pinnaſſes, which forced the enemies Shippes to tacke about, and to take the aide of their fleete, and being come neere vnto them they ſhot at vs, wee ſtill approched, hauing our cloſe fights vp, our flagges, enſignes and ſtreamers diſplayed, our men orderly placed in each quarter, but forbare our fight vntill our Generall began, and gaue vs warning to come in and fight, by ſhooting off a great peece, according to his former directions, ſo being within Muskat ſhot, the Viceadmirall of the Spaniſh fleete came neereſt vnto vs, to whom our Viceadmirall *Iohn Traughton* Captaine of the *Elizabeth Bonaduenture* gaue fight, betwixt whome there was the greateſt volee of ſmall

The incounter twixt the Engliſh and the Spaniſh Ships.

ſmall ſhot changed that lightly hath bene heard at Sea, which cõtinued a long halfe hower. In which time the Spaniſh fleete came into fight, our Generall *Sir Thomas Baskeruile* being in the *Garland*, whereof *Humphrey Reignolds* was Captaine, being the next Shippe vnto the *Elizabeth Bonadventure*, bare vp to the enemie, playing with her great Ordinance hotly vntill ſhe came within Muskat ſhot: *Ionas Bodenham* Captaine of the *Defiance*, and *Henrie Sauile* Captaine of the *Aduenture*, came likewiſe into fight with thẽ: After the *Garland* (being within Muskat ſhot) played her part and made good fight for the ſpace of an hower. The *Defiance* bare vp likewiſe and had her turne, after came the *Aduenture* again within Muskat ſhot, who hauing chaunged many a great Bullet, with them before, renewed his fight, and continued it an hower with ſmall ſhot. Then came *Thomas Drake* Captaine of the *Hope*, who laſt of all had his turne. Thus had all the *Queenes* Shippes their courſe:

courſe: The Marchants Shippes with other ſmall veſſels being without the *Queenes* Shippes ſhot when they ſaw opportunitie: After the enemie finding no good to be done, (being well beaten) fell from vs, the *Aduenture*, playing vppon them with her great Ordinaunce, made three of the laſt ſhot at them: Their Vice-admiral with diuers others of their Ships, were ſo beaten, that they left off the fight, and were forced to lye in the winde, for that they durſt not lye of either board by reaſon of their many and great Leakes, which they had receiued by our greate ſhot. The Generall with the reſt of their fleete, tacking about fell in our wake, thinking to get the winde, which in the beginning we ſought to hinder. But our General ſeeing that in holding the winde we ſhould ſhoote our ſelues into the Bay, gaue them the winde. All that night they kept themſelues vppon our broade ſide, notwithſtanding our Admirall carryed his Creſſet light all night: hauing greate

The Spaniſh Vice-admiral can witneſſe, what ſucceſſ they had in this fight.

The Engliſh Admirall carried his Creſet light, notwithſtanding the enemie was vppon his brode ſide.

care of our ſmalleſt Shippes: This fight continued about fower howers til it was neere night, in the which fight, thanks be to God, there was ſlaine ſo fewe perſons of our Engliſh fleete as I thinke the like conflict hath not beene performed with ſo little loſſe of men: What harme befell the *S*paniards in their fleete I leaue to your iudgements. Yet our eyes can witneſſe their Shippes were ſore beaten and raked thorough, whereby there was ſuch falling backe and lying by the Lee to ſtoppe their leakes, as ſome of them were driuen to haſte awaye, and rather to runne on ſhore to ſaue themſelues then ſincke in the Sea: Beſides within two howers after our fight with them, wee ſaw one of their great Shippes on fire which burnt into the Sea, and all the Sterne of another of their Shippes blowen vp: And in the morning a Shippe of our fleete was runne ſo neere the land, that to double the Cape current hee muſt of neceſſitie tacke about & fall in the wake of the enemie, which

The Engliſh receiued little loſſe in this conflict.

cauſed

cauſed our Generall in the *Garland* and the *Defiance* to tacke about, which two ſhips forced the three Shippes of the enemies which were put forth to take our Shipp, or elſe to cauſe her runne on grounde) to returne to their fleete to ſaue themſelues, hoyſing all their ſayles for haſte: This morning they were faire by vs hauing the winde of vs, being but thirteene ſayle of their twentie to be ſeene, then we ſtroke our toppe ſayles thinking to haue fought with them again, which they perceiuing tacked about from vs, & after that neuer durſt nor would come neere vs: What became of the reſt of their fleet we know not, but true it was that they were in great diſtreſſe mightily beaten and torne, by hauing receiued many Bullets from vs. All this day wee had ſight of them, but they ſhewed little will to fight or come neere vs, ſo we keeping our courſe weſt, and by North, about ſixe of the clocke at night loſt the ſight of them. And this is a true diſcourſe of our fight with the

The remainder of the Spaniſh fleete were but thirteene ſayles.

Spaniſh fleete. The which the Author heereof will iuſtifie with the aduentrue of his life, againſt any Spaniard ſeruing in that action, that ſhal contradict the ſame.

FINIS.

Henrie Sauile.

THOMAS BASKERVILE KNIGHT,

His approbation to this Booke.

I Thomas Baskeruile *Knight*, *Generall of her Maiesties late Indian armado in the late conflict had betweene the Spaniſh fleete and vs, hauing peruſed the Spaniſh letter written by* Don Bernaldino Delgadillo de Auellaneda, *Generalof the King of Spaines*

Nauie, and alſo hauing peruſed Captaine Henry Sauile *his anſweres vnto the ſix exceptions in the Generals letter with his diſcourſe of the manner of our fight with the Spaniſh fleete, do ſay, that the ſaid* Henrie Sauile *hath anſwered the letter, and ſet downe the order of the fight ſincerely according to truth, for teſtimonie of which I haue hereunto ſet my hand.*

And if Don Bernaldino Delgadillo de Auellaneda *the General ſhal take any exceptions to this my approbation, or ſtand in the iuſtification of his lying letter written to Doctor* Peter Flores, *Preſident of the Contraction houſe for the* Indies, *and by him for* Bernaldinoes *glorie lately put in Printe: I then ſaye that hee falſe-*

falſely lyed, and that I will maintaine againſt him with whatſoeuer Armes he ſhall make choyce of. And becauſe the kingdomes wherein we abide are enemies, by reaſon of which there is no meanes in either of them, to maintaine that I haue written. Let him make choice of any indifferent kingdome, of equall distance from either Realme, and I will there be ready to maintaine as much as I haue written: But if by my imployments into Fraunce, I be ſo ſtayed by her Maieſties Commaundementes, that I cannot out of that Realme meete him in anye other, I cannot ſee why hee ſhoulde take anye exception to that, conſidering the equalitie of the place, and that the

Armies

Armies of both our Princes be there reſident.

FINIS.

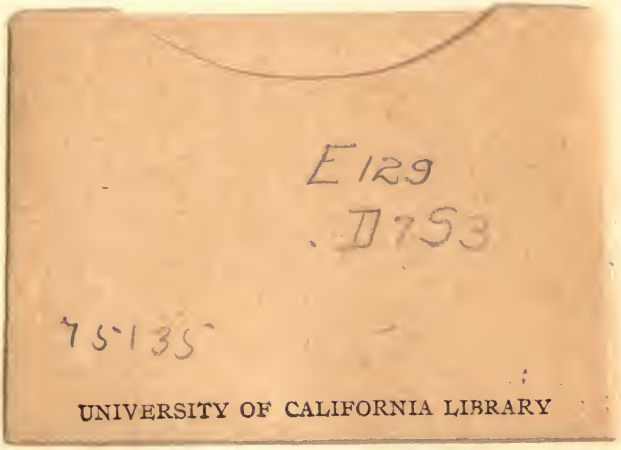
Tho. B.

[LONDON : F. SHOBERL, PRINTER, 51, RUPERT STREET, HAYMARKET.]

UNIVERSITY OF CALIFORNIA LIBRARY
BERKELEY

Return to desk from which borrowed.
This book is DUE on the last date stamped below.

NOV 28 1947
17Mar'49
4Mar'59MJ
REC'D LD
FEB 19 1959
27Jul'60RC
REC'D LD
JUL 27 1960
13Dec'61TD
REC'D LD
OCT 11 1961
13Dec'61TA
REC'D LD
NOV 19 1961
3Nov'62RC
REC'D LD
NOV 3 1962
20Oct'65KM
REC'D
NOV 19 '65-12 M
LOAN DEPT.
MAY 11 1998
APR 11

LD 21–100*m*-9,'47(A5702s16)476

U. C. BERKELEY LIBRARIES
C061427412